

## 5 шагов по пути поступления в службы проживания и ухода для пожилых людей



Эта информация поможет вам понять, что такое службы проживания и ухода для пожилых людей, почему, возможно, они вам требуются и как организовать пользование ими.

Службы проживания и ухода для пожилых людей предназначены для пожилых людей, которые более не могут жить дома по таким причинам, как заболевание, инвалидность, тяжелая утрата, чрезвычайная ситуация, потребности их попечителя, семья или друзья, или потому, что более невозможно управляться дома без посторонней помощи. Услуги по проживанию и уходу для пожилых людей могут предлагаться в форме постоянного (**долгосрочного**) или краткосрочного ухода (**именуемого «уходом для отдыха» (respite care)**).

### Какие виды ухода за пожилыми людьми имеются?

Существуют две широкие категории ухода для пожилых людей – низкоинтенсивного уровня и высокоинтенсивного уровня (на обоих уровнях предлагается уход для отдыха).

- Дома **ухода низкоинтенсивного уровня** обычно предоставляют жилье и персональный уход, такой, как помощь с одеванием и принятием душа, наряду с окказиональным сестринским уходом.
- Дома **ухода высокоинтенсивного уровня** предназначены для более немощных лиц, которые нередко нуждаются в постоянном сестринском уходе.

### Что такое службы проживания и ухода для отдыха?

Службы проживания и ухода для отдыха предоставляют краткосрочный уход, когда вы в нем нуждаетесь и если вы намереваетесь вернуться в общество. Службы ухода для проживания и отдыха могут использоваться на плановой основе или в чрезвычайных ситуациях, например, когда вы заболели, или чтобы помочь вам, если по какой-то причине вы не получаете ухода. Если вы считаете, что вы, возможно, нуждаетесь в месте в такой службе для отдыха, позвоните в **Федеральный центр отдыха для попечителей (Commonwealth Carer Respite Centre)** по тел. **1800 059 059**

## 5 шагов по пути поступления в службы проживания и ухода для пожилых людей

Существует **пять шагов**, которые следует сделать, когда вы думаете, что вам необходимо поселиться в доме для ухода за пожилыми. Это:

### Шаг 1. Оценка ваших прав

*Группы оценки ухода за пожилыми людьми (Aged Care Assessment Teams - ACAT)* – это группы специалистов по здравоохранению, таких, как врачи, медсестры или социальные работники, которые предоставляют информацию, советы и помощь пожилым людям, которые испытывают трудности с проживанием дома. ACAT может:

- Подтвердить ваше право на проживание в доме для ухода за пожилыми либо с **уходом низкоинтенсивного уровня**, либо с **уходом высокоинтенсивного уровня**;
- Дать вам информацию о службах проживания и ухода для пожилых людей и службах ухода на дому в вашем районе;
- Помочь вам организовать **уход для отдыха**, если вы в этом нуждаетесь;
- Подтвердить ваше право на пакет общественных услуг по уходу, с тем чтобы помочь вам продолжать жить дома, или направить вас в другие службы, которые помогут вам продолжать жить дома.

Вы можете связаться с ACAT напрямую, или же ваш врач, центр здравоохранения или местная больница могут дать вам направление в ближайшую к вам ACAT.

## 5 шагов по пути поступления в службы проживания и ухода для пожилых людей

**Федеральные центры Carelink (Commonwealth Carelink Centres)** могут помочь вам связаться с ACAT в вашем местном районе. Список ACATs приводится на интернет-сайте Департамента по вопросам здравоохранения и пожилых людей (Department of Health and Ageing) [www.health.gov.au/acc](http://www.health.gov.au/acc)

### Шаг 2. Выбор дома

Решение переехать в круглосуточную службу проживания и ухода или службу проживания и ухода для отдыха является значительным. Важно выбрать дом для ухода за пожилыми людьми, который отвечает вашим потребностям и предпочтениям в уходе. **Федеральные центры Carelink** могут предоставить вам информацию о домах для ухода за пожилыми людьми в вашем районе и о видах оказываемых ими услуг. ACATs, семья, друзья, ваш местный врач и социальные работники, возможно, также смогут помочь вам найти дом для ухода за пожилыми людьми, который вам подходит.

Наилучший способ найти дом для ухода за пожилыми людьми, который вам подходит, - это посетить целый ряд домов. Они все разные, поэтому их посещение поможет вам выяснить, что они могут вам предложить, и какое жилье предоставляется. Возможно, полезно иметь при себе контрольный список, который приводится в проспекте «5 шагов» (5 Steps), при посещениях, и который напоминал бы вам о том, что имеет для вас важное значение. Для вашего удобства копия контрольного списка прилагается. Вы можете использовать контрольный список для того, чтобы записывать свои впечатления о каждом доме, который вы посетили, о том, что вам нравится и что не нравится. Эта будет полезная запись ваших впечатлений о встречах с сотрудниками и осмотре дома.

### Шаг 3. Расчет стоимости

Хотя австралийское правительство помогает вам с оплатой стоимости проживания и ухода в доме для пожилых, предоставляя финансовые средства, оно также ожидает, что те, кто может себе это позволить, будут вносить вклад в покрытие расходов. Дома для ухода за пожилыми людьми могут взимать различные виды платы, хотя, возможно, вам не потребуется платить за все.

Жильцов службы проживания и ухода для пожилых людей могут попросить внести два вида платы.

- **Плата за повседневный уход** – это плата в счет покрытия вами ваших повседневных расходов на проживание, таких, как сестринский и персональный уход, еда, постельное белье и прачечные услуги, а также обогрев и охлаждение. Она состоит из двух частей:
  - **Базовой платы за повседневный уход** и
  - **Дополнительной зависящей от проверки дохода платы** для жильца с более высоким доходом.
- **Платежи за проживание** являются вкладом в стоимость вашего жилья в доме для ухода за пожилыми людьми. Вы их производите лишь в том случае, если стоимость вашего имущества превышает установленную австралийским правительством величину. Это согласуется с вашим домом для ухода за пожилыми людьми при вашем поступлении, и они будут заключаться в *одном из следующих платежей*:
  - **Жилищный залог (accommodation bond)**, если вам предоставляется уход низкоинтенсивного уровня, или место с дополнительными услугами (с потребностями низкоинтенсивного или высокоинтенсивного уровня) **или**
  - **Жилищная плата (accommodation charge)**, если вам предоставляется уход высокоинтенсивного уровня.

Centrelink предоставляет бесплатную услугу по финансовой информации, которая вам может помочь. Поговорить с **сотрудником по услугам по финансовой информации Centrelink (Centrelink Financial Information Service Officer)** можно по тел. **132 300** (бесплатный звонок). Если вы являетесь ветераном, вы можете также поговорить с

## 5 шагов по пути поступления в службы проживания и ухода для пожилых людей

финансовыми консультантами в **Департаменте по делам ветеранов (Department of Veterans' Affairs)** по тел. **133 254** (бесплатный звонок).

### **Шаг 4. Подача заявления**

Прежде чем вы подадите заявление на место, постоянное или для отдыха, в доме проживания и ухода для пожилых людей, вы должны пройти оценку в вашей местной *группе оценки ухода за пожилыми людьми (Aged Care Assessment Team)*, которая скажет, что вы имеете право на получение ухода с проживанием; ознакомьтесь с *Шагом 1. Оценка ваших прав (Step 1 – Assessing your Eligibility)*.

Кроме того, бланк заявления можно получить в ряде мест, включая вашу местную *группу оценки ухода за пожилыми людьми, информационную линию для пожилых людей и общественном уходе (Aged and Community Care Information Line)*, *федеральные центры Carelink* и веб-сайт Департамента по вопросам здравоохранения и пожилых людей [www.health.gov.au/acc](http://www.health.gov.au/acc).

У каждого человека разные потребности в уходе. Информация, которую просят привести в бланках заявления, используется для того, чтобы помочь вашему будущему дому ухода для пожилых людей понять ваши конкретные потребности в уходе. Информация, которую вы приводите в бланках, будет рассматриваться как конфиденциальная домом ухода для пожилых людей. Австралийское законодательство о конфиденциальности требует от домов ухода для пожилых людей соблюдения определенных норм при использовании предоставляемой вами информации. Учреждение по уходу за пожилыми людьми свяжется с вами, когда в нем появится для вас место.

Эта форма/бланк не требует от вас предоставления финансовой информации. Однако, если вы подаете заявление на **постоянное** место и желаете узнать, попросят ли вас внести залог или плату за проживание, или узнать, имеете ли вы право на субсидию от австралийского правительства, вам будет необходимо заполнить отдельную форму «Просьба об оценке имущества» (Request for an Assets Assessment) и представить ее в Centrelink или Департамент по делам ветеранов.

### **Шаг 5. Переезд и обустройство**

Переезд в дом проживания и ухода для пожилых людей может быть сопряжен со стрессом и переживаниями для вас, вашего попечителя, вашей семьи и ваших друзей. Существует ряд ключевых факторов, о которых следует знать, с тем чтобы ваш переезд был как можно менее болезненным. К ним относятся знания о том, что ожидать, когда:

- Вам предлагается место;
- Вы готовитесь к переезду;
- Вы переезжаете;
- Вы живете в своем новом доме ухода для пожилых людей

У всех разный опыт переезда на новое место и обустройства в нем. Когда вам предложили и когда вы приняли место в доме проживания и ухода для пожилых людей, вам следует заполнить Часть В своего заявления и представить ее в дом, если вы еще этого не сделали.

На этом этапе руководство дома должно предложить вам заключить соглашение для жильцов. Соглашение для жильцов – это официальное соглашение между вами и данным заведением и его вам должны предложить заключить до вашего переезда. Если вы решите заключить это соглашение, от вас не требуется его подписания в то время, когда оно вам предлагается. Однако, если соглашение для жильцов содержит положение о платежах за жилье, то это соглашение должно быть подписано в **21-дневный срок**. Возможно, вы пожелаете повременить и посоветоваться с друзьями, семьей, финансовым советником или юристом.

Ваш дом ухода для пожилых людей предоставит вам большинство необходимых вам домашних принадлежностей. Однако, вы можете решить привезти с собой те или иные вещи, если вы того пожелаете. Заведение по уходу за пожилыми людьми сообщит вам о

## 5 шагов по пути поступления в службы проживания и ухода для пожилых людей

том, какие персональные принадлежности вы можете захватить с собой, о прачечных услугах, времени приема пищи, мероприятиях, физическом плане службы и т.д. После переезда сотрудники должны обсудить ваши потребности в уходе и другие потребности, которые у вас, возможно, имеются, например, в отношении ваших лекарств, с вами или вашим уполномоченным по закону представителем. Сотрудники разработают план ухода за вами, с тем чтобы все сотрудники знали ваши потребности. Сотрудники должны также стремиться оказывать вам поддержку в ваших конкретных и культурных потребностях.

### Службы по поддержке ухода за пожилыми людьми

Общественная программа посетителей (Community Visitors Scheme): В ее рамках обеспечивается регулярное посещение дружественно настроенными посетителями для лиц, которые проживают в заведениях по уходу за пожилыми людьми и которые чувствуют себя изолированно или одиноко. Поговорите с менеджером заведения, если вы считаете, что вам пойдет на пользу посещение человека, который разделяет ваши интересы, говорит на вашем языке или понимает ваши культурные традиции.

Служба защиты интересов пожилых людей в службах по уходу (Aged Care Advocacy Services): Эта бесплатная, независимая и конфиденциальная служба может предоставить информацию, советы или поддержку, с тем чтобы помочь вам вести переговоры по вашим правам или работе через посредство процесса жалоб.

Программа разрешения жалоб (Complaints Resolution Scheme): Эта бесплатная служба позволяет вам жаловаться на проблему, которая существует в заведении проживания и ухода для пожилых людей и которую невозможно разрешить с руководством.

Партнеры в культурно уместном уходе (Partners in Culturally Appropriate Care): В рамках этой инициативы поддерживается предоставление культурно уместного ухода службами ухода за пожилыми людьми.

Общественная программа партнеров (Community Partners Program): В рамках этой программы финансируются конкретные общины с особыми культурными традициями, с тем чтобы помогать пожилым людям из этих общин получать уместный уход с учетом возраста.

### Дополнительная информация

Если вам нужна помощь в истолковании этой информации, звоните на **информационную линию по уходу для пожилых людей (Aged Care Information Line) по тел. 1800 500 853** или в **Федеральный центр Carelink по тел. 1800 052 222** (это бесплатный звонок, за исключением звонков с мобильного телефона).

Кроме того, вы можете получить дополнительную информацию, связавшись со своим врачом, организациями по уходу за пожилыми людьми и общественными группами.

### Что представляет из себя Служба ухода за пожилыми людьми Columbia (Columbia Aged Care Services)?

Служба ухода за пожилыми людьми Columbia – это частная группа здравоохранения, которая заведует центрами проживания и ухода для пожилых людей в районах Marrickville, Strathfield и Chatswood. Мы предлагаем жилье и уход для пожилых людей, включая низкоинтенсивный уход, высокоинтенсивный уход, уход для отдыха (включая отдых в чрезвычайных ситуациях). Кроме того, предоставляются услуги жильцам с деменцией (старческим слабоумием). Имеются комнаты как на одного человека, так и на несколько. Все центры являются безопасными. Служба ухода за пожилыми людьми Columbia предоставляет уход местной общине престарелых уже свыше 40 лет.

**За информацией о вакансиях просьба обращаться к нашему Менеджеру по отношениям с людьми по тел. (02) 9089 8089 или по адресу: [relationship.manager@cnh.com.au](mailto:relationship.manager@cnh.com.au)**

[www.ColumbiaAgedCare.com.au](http://www.ColumbiaAgedCare.com.au)